

Table of Contents

ACKNOWLEDGEMENTS	01
PREFACE	02
Ø. PRELIMINARIES	04
I. INTRODUCTION	07
I.1. Historical perspective	10
I.1.1. Origin of the term pidgin	14
I.2. DEFINITION(S) OF PIDGIN	16
I.3. PIDGINS AND OTHER “ABNORMAL” LANGUAGES	21
I.3.1. “Mixed languages”	21
I.3.2. Planned artificial languages: the role of creativity	23
I.3.3. Abnormal individual speech behavior	27
I.4. MORE ON THE DEFINITION OF PIDGINS	28
I.5. MAXIMALLY NATURAL LANGUAGE, SIMPLICITY, AND PHASE OF LANGUAGE LEARNING	28
I.6. DEFINITION OF CREOLE	34
I.7. TYPES OF CREOLES AND THE DISTINCTION BETWEEN PIDGIN AND CREOLE	38
I.8. BEFORE A PIDGIN: PREPIDGINS VERSUS PIDGINS	39
I.8.1. Two cases	44
a. Pidgin German	44
b. Pidgin Japanese	46
I.9. NONNATIVE VARIETIES OF A LANGUAGE AND THEIR RELEVANCE TO PIDGINISTICS AND CREOLISTICS	47
I.10. THE METALINGUISTIC AWARENESS OF PIDGIN	49
I.11. INITIAL PIDGIN EXPANSION	50
I.11.1. Lexical expansion in developing pidgins	52
I.12. EXPANDED PIDGINS: JUBA ARABIC AS BOTH A PIDGIN AND A CREOLE	52
II. THEORIES OF PIDGIN AND CREOLE GENESIS	55
II.1. MONOGENETIC APPROACH 1: HISTORICAL THEORIES	56
II.1.1. The Nautical Jargon theory	56
II.1.2. The Pidgin Portuguese hypothesis, or: monogenesis assumes relexification	57
II.2. The POLYGENETIC, or “centripetal” approach	59
II.2.1. The view from below, or: the role of the substratum	59

II.2.2. Ironclad examples of substratum, or: not all pidgins are alike!	62
II.2.3. The view from above: the socio–historical approach (“Let’s get rid of pidgins!”).....	63
II.2.4. Interlude: a critique	67
II.2.5. More on substratism.....	68
II.3. MONOGENETIC APPROACHES 2: Universalistic (metahistorical) theories.....	71
II.3.1. The Baby–talk and Foreigner talk theories	71
II.3.2. The bioprogram hypothesis.....	73
III. THE CHARACTERISTICS OF PIDGINS/CREOLES.....	76
III.1. Phonological component of pidgins/creoles	76
III.2. Morphological component of pidgins/creoles	81
III.3. SYNTAX OF PIDGINS/CREOLES	83
III.3.1. A pidgin verbal system: the case of Juba Arabic.....	84
III.4. LEXICAL COMPONENT OF PIDGINS/CREOLES.....	89
III.4.1. The nature of pidgin and creole vocabulary	91
III.4.2. Semantic restructuring, or: the realignment of lexemes	93
III.5. AFTER A PIDGIN/CREOLE: DEPIDGINIZATION AND DECREOLIZATION.....	94
III.6. THE POSTCREOLE CONTINUUM.....	96
III.7. PIDGINISTICS, CREOLISTICS, AND GENETIC LINGUISTICS	98
III.8. ON DETECTING PRIOR CREOLIZATION OF A LANGUAGE	100
FURTHER SUGGESTED READING.....	103
REFERENCES.....	104
MAP	113